



CIPPATORE SHL 1000

Manuale per l'operatore



PER LA TUA SICUREZZA

Leggere attentamente questo manuale per l'utente nella sua interezza prima di tentare di assemblare questa macchina. Leggere, comprendere e osservare tutte le istruzioni sulla macchina prima del funzionamento. Acquisire completamente familiarità con i comandi e l'uso corretto della macchina prima del funzionamento. Conservare questo manuale in un luogo sicuro per riferimento futuro e regolare

INDICE

SEZIONE I: SICUREZZA

SICUREZZA.....	1
REGOLE GENERALI.....	1
ETICHETTE DI AVVERTIMENTO.....	2
FORMAZIONE.....	4
PREPARAZIONE.....	4
FUNZIONAMENTO.....	5
TRAINO.....	7
MANUTENZIONE E STOCCAGGIO.....	7
ZONA PER L'USO.....	8
RESPONSABILITÀ DELL'UTENTE.....	8
CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTO FUTURO.....	8

SEZIONE II: MONTAGGIO

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE.....	9
DISIMBALLAGGIO E CONTROLLO DEL CONTENUTO.....	9

SEZIONE III: FUNZIONAMENTO

LINEE GUIDA PER UN USO CORRETTO.....	10
OLIO.....	10
CARBURANTE.....	11
AVVIO E ARRESTO.....	11
NOTE PER L'USO.....	12

SEZIONE IV: CIPPATURA

LAVORAZIONE DI ALBERI DI 10 CM O PIÙ PICCOLI.....	13
NOTE PER CIPPATURA.....	13
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....	14

SEZIONE V: MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

COME EFFETTUARE LA MANUTENZIONE DELLA PROPRIA MACCHINA.....	14
RIMOZIONE, AFFILATURA E REINSTALLAZIONE DELLA LAMA DEL CIPPATORE.....	16
REGOLAZIONE O SOSTITUZIONE DELLA CINGHIA.....	16
SUGGERIMENTI TECNICI DELLA FRIZIONE CENTRIFUGA.....	16
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....	18

SICUREZZA

Motore	Loncin G200F
Spostamento	196cc
Potenza netta	6,5 cv
Capacità di triturazione	100 mm
Peso	93 kg
Lunghezza	1760 mm
Larghezza	513 mm
Altezza	1105 mm
RPM di funzionamento	3600 RPM
Tipo di carburante	Benzina
Metodo di avviamento	Recoil
Pneumatico della ruota	Pneumatico 4,10/3,50-4
Metodo di taglio	Fusto
Diametro del rullo	233 mm
N° di lame	2 x lame; 1 x incudine
Imballaggio	Cassa di legno
Dimensione della confezione	900x580x870 mm
Peso lordo	108 kg

REGOLE GENERALI



Questo simbolo indica importanti istruzioni di sicurezza che, se non seguite, potrebbero mettere in pericolo la sicurezza personale e/o la proprietà propria e altrui. Leggere e seguire tutte le istruzioni contenute in questo manuale prima di tentare di utilizzare il biotrituratore. La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare lesioni personali.

QUESTA MACCHINA È IN GRADO DI INFLIGGERE GRAVI LESIONI SE UTILIZZATA IN MODO IMPROPRIO: LEGGERE LE AVVERTENZE E LE ETICHETTE DI AVVERTENZA.

UTILIZZO PREVISTO

Non usare mai il biotrituratore per scopi diversi dalla triturazione del legno. È progettato per questo uso e qualsiasi altro uso potrebbe causare gravi lesioni e invalidare la garanzia.



PERICOLO: Lama rotante.

Tenere mani e piedi fuori dalle prese e aperture di scarico mentre l'apparecchio è in funzione.



PERICOLO: Questa macchina può **SCHIACCIARE, MACINARE, TAGLIARE** e **RECIDERE** parti del corpo se entrano nell'area di ingresso o di scarico del biotrituratore.



PERICOLO: Il biotrituratore è stato costruito per essere utilizzato secondo le regole per un funzionamento sicuro in questo manuale. Come con qualsiasi tipo di apparecchiatura di potenza, la disattenzione o l'errore da parte dell'operatore può provocare gravi lesioni. Qualora si violasse una qualsiasi di queste regole, si potrebbe causare gravi lesioni a se stessi o agli altri.

SICUREZZA

ETICHETTE DI AVVERTIMENTO

ASSICURARSI CHE TUTTE LE ETICHETTE DI SICUREZZA DI QUESTA APPARECCHIATURA SIANO PULITE E IN BUONE CONDIZIONI. SE AVETE BISOGNO DI ETICHETTE SOSTITUTIVE, CONTATTATE IL FORNITORE

PERICOLO

- Leggere e comprendere il manuale dell'operatore prima di avviare e utilizzare l'apparecchio.
- Mantenere tutti gli schermi e le protezioni in posizione e saldamente fissati.
- Tenere mani, piedi, viso, indumenti e capelli lunghi fuori dal contenitore di alimentazione e scaricare lo scivolo mentre il motore è in funzione. Le lame rotanti all'interno di queste aperture possono causare gravi lesioni personali. Il materiale in lavorazione può rimbalzare dalle aperture di ingresso o essere gettato dallo scivolo di scarico. I capelli lunghi o gli indumenti larghi possono essere tirati o risucchiati nelle aperture di ingresso.
- Se il biotrituratore si inceppa o si intasa, spegnere immediatamente il motore e attendere che tutte le parti in movimento si fermino completamente prima di procedere.
- Se il motore si arresta a causa di un inceppamento, spostare la leva di comando dell'acceleratore in posizione di arresto o spegnere il bilanciere in "0" se in dotazione prima di pulire.

- Non installare, rimuovere, regolare o riparare lo schermo di scarico o qualsiasi altra parte mentre il motore è in funzione. Può verificarsi un contatto con la lama.
- Non operare su terreni sconnessi dove l'apparecchio è instabile.
- Per evitare il rischio di incendio, tenere foglie, erba e altri materiali combustibili lontani dal motore.

- Tenere i bambini e gli altri lontano dall'area di lavoro.
- Indossare occhiali di sicurezza, guanti e protezioni per le orecchie approvati.
- Non operare su marciapiedi, ghiaia o altre superfici dure poiché gli oggetti possono rimbalzare e causare lesioni.

AVVERTENZA

NON posizionare legno o rami di diametro superiore a 10 cm nel contenitore di alimentazione. Le lame potrebbero incastrarsi o incepparsi.

Controllare la tensione della cinghia prima di azionare il biotrituratore. La flessione della cinghia deve essere inferiore a 9,5 mm quando vengono applicati 4,5 kg di pressione alla cinghia. Il nastro si rilassa dopo le prime 1-2 ore di utilizzo. È necessario ricontrollare e regolare di conseguenza, altrimenti le cinghie inizieranno a scivolare e ad usurarsi. Per prestazioni ottimali, controllare la corretta tensione della cinghia ogni 20 ore di utilizzo.

CINGHIE DI RICAMBIO

PERICOLO



ATTENZIONE: ARRESTO DI EMERGENZA

Assicurarsi che il cavo di arresto di emergenza sia collegato correttamente. L'inosservanza di questa regola potrebbe provocare gravi lesioni o la morte.

INTERRUTTORE DI EMERGENZA

FILO DI ARRESTO DI EMERGENZA

GS65001/GS65002

ATTENZIONE: ARRESTO DI EMERGENZA

SHL 1000

SICUREZZA

ETICHETTE DI AVVERTIMENTO

ASSICURARSI CHE TUTTE LE ETICHETTE DI SICUREZZA DI QUESTA APPARECCHIATURA SIANO PULITE E IN BUONE CONDIZIONI. SE AVETE BISOGNO DI ETICHETTE SOSTITUTIVE, CONTATTATE IL FORNITORE.

PERICOLO

- Leggere e comprendere il manuale dell'operatore prima di avviare e utilizzare l'apparecchio.
- Mantenere tutti gli schermi e le protezioni in posizione e saldamente fissati.
- Tenere mani, piedi, viso, indumenti e capelli lunghi fuori dal contenitore di alimentazione e scaricare lo scivolo mentre il motore è in funzione. Le lame rotanti all'interno di queste aperture possono causare gravi lesioni personali. Il materiale in lavorazione può rimbalzare dalle aperture di ingresso o essere gettato dallo scivolo di scarico. I capelli lunghi o gli indumenti larghi possono essere tirati o risucchiati nelle aperture di ingresso.
- Se il biotrituratore si inceppa o si intasa, spegnere immediatamente il motore e attendere che tutte le parti in movimento si fermino completamente prima di procedere.
- Se il motore si arresta a causa di un inceppamento, spostare la leva di comando dell'acceleratore in posizione di arresto o spegnere il bilanciere in "0" se in dotazione prima di pulire.

- Non installare, rimuovere, regolare o riparare lo schermo di scarico o qualsiasi altra parte mentre il motore è in funzione. Può verificarsi un contatto con la lama.
- Non operare su terreni sconnessi dove l'apparecchio è instabile.
- Per evitare il rischio di incendio, tenere foglie, erba e altri materiali combustibili lontani dal motore caldo e dalla marmitta.

- Tenere i bambini e gli altri lontani dall'area di lavoro.
- Indossare occhiali di sicurezza, guanti e protezioni per le orecchie approvati.
- Non operare su marciapiedi, ghiaia o altre superfici dure poiché gli oggetti possono rimbalzare e causare lesioni.

PERICOLO

NON posizionare legno o rami di diametro superiore a 10 cm nel contenitore di alimentazione. Le lame potrebbero incastrarsi o incepparsi.

10cm

MAX

10 lb.
MAX
3/8"

Controllare la tensione della cinghia prima di azionare il biotrituratore. La flessione della cinghia deve essere inferiore a 9,5 mm quando vengono applicati 4,5 kg di pressione alla cinghia. Il nastro si rilassa dopo le prime 1-2 ore di utilizzo. È necessario ricontrollare e regolare di conseguenza, altrimenti le cinghie inizieranno a scivolare e ad usurarsi. Per prestazioni ottimali, controllare la corretta tensione della cinghia ogni 20 ore di utilizzo.

CINGHIE DI RICAMBIO

PERICOLO

PERICOLO

PERICOLO

PERICOLO

ATTENZIONE: ARRESTO DI EMERGENZA

Assicurarsi che il cavo di arresto di emergenza sia collegato correttamente. L'inosservanza di questa regola potrebbe provocare gravi lesioni o la morte.

ATTENZIONE: ARRESTO DI EMERGENZA

GS65001/GS65002

SHL 1000

SICUREZZA

PRATICHE OPERATIVE SICURE

FORMAZIONE

- Leggere attentamente questo manuale per l'utente nella sua interezza prima di tentare di assemblare questa macchina. Leggere, comprendere e osservare tutte le istruzioni sulla macchina prima del funzionamento. Acquisire completamente familiarità con i comandi e l'uso corretto della macchina prima del funzionamento. Conservare questo manuale in un luogo sicuro per riferimento futuro e regolare e per ordinare parti di ricambio.
- Non permettere mai ai bambini di utilizzare l'apparecchio. Non utilizzare mai l'apparecchiatura senza un'adeguata formazione. Solo le persone responsabili che hanno familiarità con queste regole di funzionamento sicuro dovrebbero essere autorizzate ad usare questa unità.
- Tenere l'area di lavoro lontana da tutte le persone, in particolare i bambini e gli animali domestici. Arrestare il motore quando si trovano nelle vicinanze dell'unità. Mantenere l'area di lavoro pulita e libera da rami e ostacoli, che potrebbero causare inciampi o cadute.
- L'operatore o l'utente è responsabile di incidenti o pericoli che si verificano ad altre persone e ai loro beni.
- Il biotrituratore è uno strumento potente, non un giocattolo. Prestare sempre la massima attenzione. L'apparecchio è stato progettato per truciolare il legno. L'uso di questa macchina non è consentito per altri scopi.
- Se si verificano situazioni non contemplate in questo manuale, prestare attenzione e buon senso.

PREPARAZIONE

- Ispezionare accuratamente l'area in cui l'apparecchiatura deve essere utilizzata e rimuovere tutti gli oggetti estranei.
- Non utilizzare l'apparecchio senza indossare adeguate protezioni e occhiali di sicurezza. Indossare sempre occhiali o maschere di sicurezza durante il funzionamento e durante l'esecuzione di qualsiasi regolazione o riparazione, per proteggere gli occhi da oggetti estranei che possono essere gettati dalla macchina. Assicurarsi che gli occhiali o le visiere si adattino correttamente.
- Evitare abiti larghi e utilizzare calzature protettive che migliorino il piede su superfici scivolose. Camicia e pantaloni che coprono le braccia e le gambe e stivali con punta in acciaio sono raccomandati. Fissare i capelli sopra le spalle. Non indossare abiti larghi o gioielli che possono rimanere impigliati nelle parti in movimento. Non azionare mai l'apparecchio a piedi nudi, sandali o scarpe da ginnastica. Indossare i guanti quando si alimenta il materiale nello scivolo del biotrituratore. Assicurarsi che i guanti si adattino correttamente.



ATTENZIONE: Il carburante è altamente infiammabile e i vapori sono esplosivi. Prendere le seguenti precauzioni.

- Conservare il carburante e l'olio in contenitori approvati.
- Tenere lontano dal calore e dalle fiamme libere e fuori dalla portata dei bambini.
- Fare rifornimento solo all'aperto e non fumare durante il rifornimento.

SICUREZZA

PRATICHE OPERATIVE SICURE

- Controllo e aggiungere carburante prima di avviare il motore. Non togliere mai il tappo del gas o aggiungere carburante quando il motore è in funzione o quando è caldo. Lasciare raffreddare il motore prima di effettuare il rifornimento.
- Se è stato rovesciato del carburante, non tentare di avviare il motore ma allontanare l'apparecchio dall'area della fuoriuscita ed evitare di creare alcuna fonte di combustione fino a quando i vapori del carburante si sono dissipati.
- Riposizionare saldamente tutti i tappi del contenitore e del serbatoio del carburante.
- Non conservare mai la macchina o il contenitore del carburante all'interno in presenza di fiamma libera o scintilla, come uno scaldabagno a gas, uno scaldabagno, un'asciugatrice o un forno.
- Per ridurre il rischio di incendio, mantenere il motore e la marmitta liberi da accumulo di detriti. Pulire il carburante e le fuoriuscite di olio. Lasciare raffreddare l'apparecchio almeno cinque minuti prima di riporlo.
- Non tentare mai di effettuare alcuna regolazione mentre il motore è in funzione.

FUNZIONAMENTO

- Non posizionare mai mani, piedi o qualsiasi parte del corpo nello scivolo del biotrituratore, nell'apertura di scarico o vicino o sotto qualsiasi parte in movimento mentre il motore è in funzione. Tenere sempre lontano dall'apertura di scarico. Se è necessario spingere i materiali nello scivolo del biotrituratore, utilizzare un bastoncino di piccolo diametro, **NON LE PROPRIE MANI**.
- Tenere il viso e il corpo lontano dallo scivolo del biotrituratore per evitare il rimbalzo accidentale di qualsiasi materiale.
- La macchina deve essere utilizzata solo su una superficie piana. Non utilizzare mai la macchina su una superficie scivolosa, bagnata, fangosa o ghiacciata.
- Prestare attenzione ai pericoli nascosti o al traffico. Non trasportare passeggeri.
- Se il meccanismo di taglio colpisce un oggetto estraneo o se la macchina deve iniziare a fare un rumore o una vibrazione insoliti, arrestare immediatamente il motore. Dopo che la macchina si è completamente arrestata, procedere come segue:
- Rimuovere il/i filo/i della candela e attendere che tutte le parti in movimento si fermino completamente.
- Verificare la presenza di danni
- Riparare o sostituire le parti danneggiate prima di riavviare e utilizzare l'apparecchio.
- Prestare attenzione per evitare scivolamenti o cadute
- Se la macchina dovesse iniziare a vibrare in modo anomalo, arrestare immediatamente il motore e attendere che tutte le parti in movimento si fermino completamente e verificare la causa. Le vibrazioni sono generalmente un segnale di pericolo.
- Arrestare il motore quando si lascia la posizione di funzionamento e quando si effettuano riparazioni, regolazioni e ispezioni. **ALLONTANARSI SEMPRE DALLO SCIVOLO DEI TRUCIOLI**.
- Prendere tutte le precauzioni possibili come raccomandato dal produttore quando si lascia la macchina incustodita. **Spingere l'ARRESTO DI EMERGENZA**.
- Prima di pulire, riparare o ispezionare, spegnere il motore e assicurarsi che il volano e tutte le parti mobili si siano fermate completamente. Scollegare il cavo della candela e tenerlo lontano dalla candela per evitare un avviamento accidentale.
- Non far funzionare mai questa macchina in un'area chiusa poiché i gas di scarico del motore contengono monossido di carbonio, che è un gas velenoso inodore, insapore e mortale.
- Controllo e aggiungere carburante prima di avviare il motore. Non togliere mai il tappo del gas o aggiungere carburante quando il motore è in funzione o quando è caldo. Lasciare raffreddare il motore prima di effettuare il rifornimento.
- Se è stato rovesciato del carburante, non tentare di avviare il motore ma allontanare l'apparecchio dall'area della fuoriuscita ed evitare di creare alcuna fonte di combustione fino a quando i vapori del carburante si sono dissipati.

SICUREZZA

PRATICHE OPERATIVE SICURE

- Riposizionare saldamente tutti i tappi del contenitore e del serbatoio del carburante.
- Non conservare mai la macchina o il contenitore del carburante all'interno in presenza di fiamma libera o scintilla, come uno scaldabagno a gas, uno scaldabagno, un'asciugatrice o un forno.
- Per ridurre il rischio di incendio, mantenere il motore e la marmitta liberi da accumulo di detriti. Pulire il carburante e le fuoriuscite di olio. Lasciare raffreddare l'apparecchio almeno cinque minuti prima di riporlo.
- Non tentare mai di effettuare alcuna regolazione mentre il motore è in funzione.
- Mantenere tutte le protezioni e i dispositivi di sicurezza al loro posto e funzionanti correttamente. Non far funzionare la macchina se tutte le protezioni di sicurezza non sono in posizione.
- Non utilizzare l'apparecchio con la tramoggia del biotrituratore rimosso.
- La marmitta e il motore si surriscaldano e possono causare gravi ustioni. Non toccare.
- Tenere lontani i bambini e gli animali domestici.
- Si possono verificare incidenti tragici se l'operatore non è attento alla presenza di bambini piccoli.
- Tenere i bambini fuori dall'area di lavoro e sotto l'occhio vigile di un adulto responsabile diverso dall'operatore.
- Siate vigili e spegnete l'apparecchio se un bambino entra nella zona.
- Non permettere mai ai bambini di utilizzare il biotrituratore.
- Non sovraccaricare o tentare di scheggiare il materiale oltre i 10 cm. Potrebbero verificarsi lesioni personali o danni all'apparecchio.
- Non utilizzare mai l'apparecchio a velocità di trasporto elevate o su superfici dure o scivolose.
- Non permettere mai agli astanti di avvicinarsi all'apparecchio durante il funzionamento.
- Utilizzare solo accessori approvati per questa macchina dal produttore. Leggere, capire e seguire tutte le istruzioni fornite con l'accessorio approvato.
- Azionare l'apparecchio solo alla luce del giorno. Non utilizzare l'apparecchio di notte o in zone buie dove la vista potrebbe essere compromessa.
- Usare estrema cautela quando si inverte o si tira la macchina verso di sé. Non spostare MAI l'apparecchio mentre è in funzione.
- Non manomettere l'impostazione del regolatore del motore. Il regolatore controlla la velocità massima di funzionamento sicuro e protegge il motore. L'eccesso di velocità del motore è pericoloso e può causare danni al motore e alle altre parti mobili della macchina.
- Avviare il motore seguendo le istruzioni del produttore. Tenere mani e piedi lontano dalle aree di ingresso e scarico.
- Non sollevare o trasportare mai l'apparecchio mentre il motore è in funzione.
- Non operare sotto l'uso di alcool, droghe o farmaci. Una mente chiara è essenziale per la sicurezza.
- Non permettere a nessuno che non sia vigile di utilizzare questa macchina.
- Quando si alimenta il materiale in questa apparecchiatura, fare estrema attenzione a non includere pezzi di metallo, rocce o altri oggetti estranei. Potrebbero verificarsi lesioni personali o danni all'apparecchio.
- Tenere l'area di scarico lontana da persone, animali, edifici vetri o qualsiasi altra cosa che possa ostruire lo scarico, causando lesioni o danni. Il vento può anche cambiare la direzione di scarico, quindi fare attenzione.
- Non permettere mai che un accumulo di materiale lavorato si accumuli nella zona di scarico in quanto ciò impedirà lo scarico corretto e può provocare un contraccolpo dalla tramoggia del biotrituratore.
- Non lasciare che alcuna parte del motore, in particolare intorno alle alette di raffreddamento e alla marmitta, si ostruisca con materiale lavorato, foglie, olio, grasso o qualsiasi altro materiale combustibile.
- Non far funzionare il motore se il filtro dell'aria o il coperchio sopra l'aspirazione dell'aria del carburatore vengono rimossi, tranne che per la regolazione. La mancata rimozione di tali parti potrebbe creare un pericolo di incendio.

SICUREZZA

PRATICHE OPERATIVE SICURE

TRAINO

- Rispettare tutte le norme statali e locali quando si effettua il traino su strade pubbliche. QUESTA MACCHINA NON È RIMORCHIABILE IN AUTOSTRADA.
- Prima del traino, assicurarsi che il biotrituratore sia fissato correttamente e saldamente al veicolo trainante e che le catene di sicurezza siano in posizione. Lasciare allentare le catene per consentire la rotazione.
- Non permettere a nessuno di sedersi o cavalcare il biotrituratore. Ciò può causare gravi lesioni.
- Prestare attenzione ai pericoli nascosti o al traffico. Non trasportare passeggeri.
- Non trasportare mai carichi o legna sul biotrituratore. Può cadere e mettere in pericolo i veicoli che seguono.
- Consentire una maggiore lunghezza durante la svolta, il parcheggio, gli incroci e in tutte le situazioni di guida.
- Prestare attenzione durante la retromarcia. Il biotrituratore può facilmente chiudersi a V.
- Regolare la velocità di traino in base al terreno e alle condizioni. Non superare i 45 MPH durante il traino.
- Poiché non ha una sospensione, il biotrituratore tenderà a rimbalzare di più su strade accidentate. Prestare particolare attenzione durante il traino su terreni accidentati, compresi gli attraversamenti ferroviari.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- Mantenere la macchina, gli accessori e gli accessori in condizioni di lavoro sicure.
- Controllare che i bulloni di montaggio del motore e gli altri elementi di fissaggio prima di ogni utilizzo siano ben serrati. Non utilizzare mai il biotrituratore in cattive condizioni meccaniche o quando ha bisogno di riparazioni. Assicurarsi che tutte le protezioni di sicurezza e gli schermi siano in posizione corretta. Questi dispositivi di sicurezza sono per la vostra protezione.
- Non conservare mai la macchina con carburante nel serbatoio del carburante all'interno di un edificio in cui sono presenti fonti di accensione, come acqua calda e riscaldatori d'ambiente, asciugatrici e simili. Lasciare raffreddare il motore prima di riporre in qualsiasi luogo chiuso.
- Fare sempre riferimento al manuale dell'operatore per i dettagli importanti se la macchina deve essere conservata per un periodo prolungato.
- Se il serbatoio del carburante deve essere svuotato, farlo all'aperto.
- Se è necessario per qualsiasi motivo sbloccare le aperture di aspirazione o scarico dell'alimentazione o ispezionare o riparare la macchina in cui una parte in movimento può entrare in contatto con il corpo o gli indumenti, spegnere la macchina, consentire a tutte le parti in movimento di fermarsi completamente, scollegare il/i filo/i della candela e consentire al motore di raffreddarsi prima di tentare di sbloccare, ispezionare o riparare.
- Controllare il corretto serraggio delle viti di montaggio della lama prima di ogni utilizzo. Controllare anche visivamente l'usura o il danneggiamento della lama. Sostituire la lama con parti che soddisfano le specifiche dell'apparecchiatura originale.
- Le lame devono essere controllate per l'affilatura e i bulloni che le fissano al tamburo per la tenuta prima di ogni operazione.
- Sostituire i dadi autobloccanti che fissano la lama ogni volta che si sostituisce la lama.
- Controllare lo spazio tra la lama e la piastra di scorrimento ogni volta che si affila o si sostituisce la lama.
- Non manomettere mai i dispositivi di sicurezza. Controllare regolarmente il loro corretto funzionamento.
- Ispezionare il nastro ogni volta che si utilizza l'apparecchio. Verificare la presenza di danni, aree usurate o lacerazioni. Non utilizzare l'apparecchio se questa condizione esiste.
- Non manomettere l'impostazione del regolatore del motore. Il regolatore controlla la velocità massima di funzionamento sicuro e protegge il motore. L'eccesso di velocità del motore è pericoloso e può causare danni al motore e alle altre parti mobili della macchina.

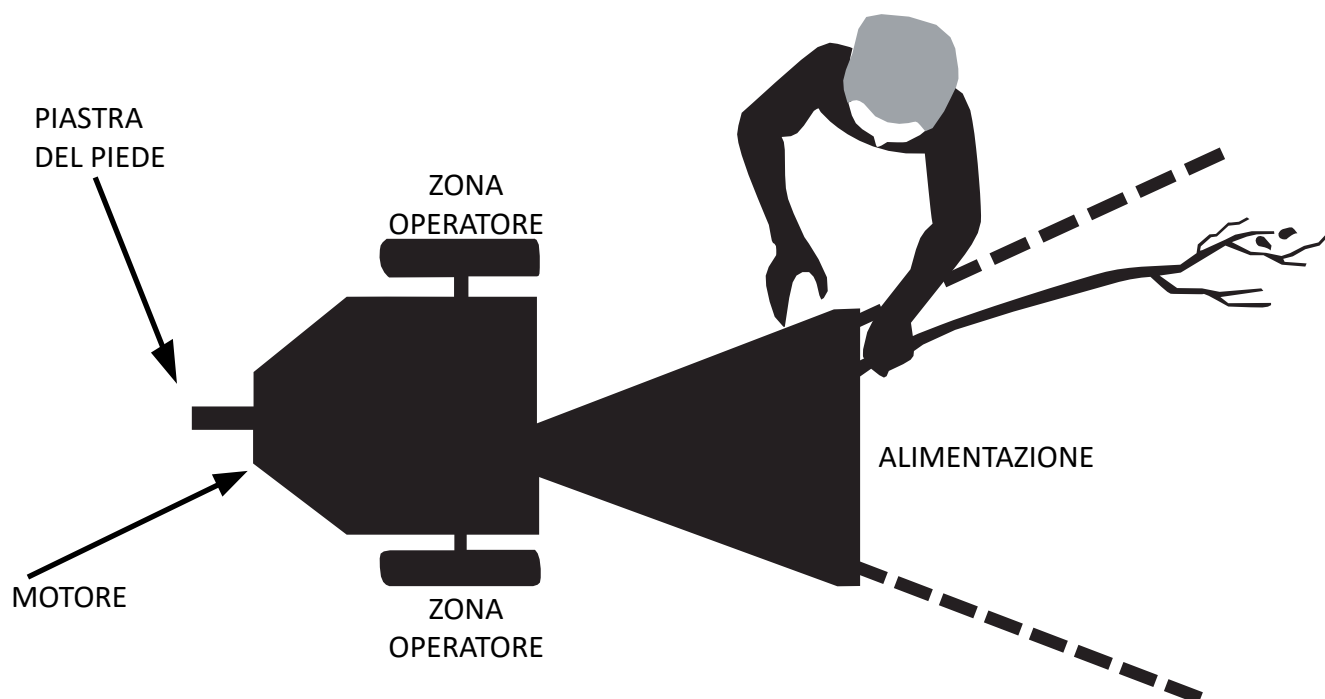
SICUREZZA

PRATICHE OPERATIVE SICURE

ZONA OPERATORE

- Utilizzare il biotrituratore solo dalla zona dell'operatore.
- Sapere come spegnere l'apparecchio.
- Non spostare mai il biotrituratore o lasciarlo incustodito con il motore in funzione.
- Per la manutenzione e la riparazione del motore, osservare il manuale di istruzioni del motore

VISTA DALL'ALTO



PERICOLO: Questa macchina è dotata di un motore a combustione interna e non deve essere utilizzata su o in prossimità di terreni coperti da foreste, spazzole o erba non migliorati a meno che il sistema di scarico del motore non sia dotato di un dispositivo antiscintilla applicabile alle leggi locali o statali (se presente). Se si utilizza una candela, l'operatore deve mantenerla in condizioni di funzionamento efficace del dispositivo di arresto della riunione

RESPONSABILITÀ DELL'UTENTE

- Limitare l'uso di questa macchina elettrica alle persone che leggono, comprendono eseguono le avvertenze e le istruzioni contenute in questo manuale e sulla macchina.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTO FUTURO

MONTAGGIO

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

ELENCO	QUANTITÀ
Biotrituratore	1 pz
Chiave a T	1 pz
Chiave piatta	1 pz

DISIMBALLAGGIO E CONTROLLO DEL CONTENUTO

- Rimuovere tutti gli oggetti dalla cassa.
- Dopo aver disimballato la cassa, confrontare il contenuto con l'elenco precedente.
- In caso di parti mancanti, contattare direttamente il fornitore.
- Il montaggio deve essere eseguito su una superficie pulita e piana.

Posizionare la cassa di spedizione su una superficie piana e rimuovere con cautela il coperchio. Utilizzare due persone ed estrarre tutte le parti dalla cassa e ispezionare i componenti per assicurarsi che non vi siano pezzi mancanti prima di iniziare a montare il biotrituratore.

1. Connettere due pneumatici

Ruote:

Spingere l'asse attraverso il cerchio, serrare il dado e fissare con una stecca. Quindi montare il coprimozzo.



Asse:

Inclinare leggermente all'indietro il telaio delle lame e fissare l'asse con viti, rondelle e dadi.



2. Installare il piede di base

Piede di base:

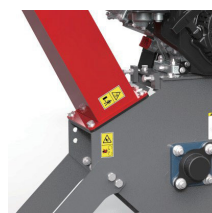
Inclinare leggermente all'indietro il telaio delle lame e fissare il piede di base con viti, rondelle e dadi.
ITALIANO



3. Installare lo scivolo di scarico

Scivolo di scarico:

Posizionare lo scivolo di scarico sul telaio delle lame in modo che i fori di montaggio coincidano con i fori sullo scivolo di scarico. Fissare con viti, rondelle e dadi.



MONTAGGIO

ISTRUZIONI PASSO PASSO

4. Installare lo scivolo di alimentazione

Alimentazione:

Posizionare l'alimentazione sul telaio delle lame in modo che i fori di montaggio coincidano con i fori sull'alimentazione.
Fissare con rondelle e dadi.



5. Collegare la linea di emergenza e la linea del motore

Interruttore di sicurezza:

Collegare la linea di emergenza e la linea del motore.



FUNZIONAMENTO

LINEE GUIDA SULL'USO CORRETTO

PRIMA DI AVVIARE IL MOTORE, CONTROLLARE SEMPRE IL LIVELLO DELL'OLIO!

FARE RIFERIMENTO AL MANUALE DEL PROPRIETARIO DEL MOTORE PER ULTERIORI DETTAGLI SUL FUNZIONAMENTO E LA MANUTENZIONE DEL MOTORE.

NOTA: Il motore viene spedito senza olio! Riempire il carter con olio 10w30 prima di avviare il motore. Fare molta attenzione a non lasciare che lo sporco entri nel motore durante il controllo o l'aggiunta di olio o carburante.

OLIO

- Utilizzare olio di alta qualità secondo il Manuale del motore a benzina.
- Non utilizzare additivi speciali.

CONTROLLO E AGGIUNTA DI OLIO

- Controllare il livello dell'olio prima di avviare il motore.
- Controllare il livello dell'olio ogni giorno od ogni otto ore.
- Mantenere il livello dell'olio al MASSIMO.
- Non riempire eccessivamente.

PROCEDURA DI RIEMPIMENTO DELL'OLIO

Seguire il manuale del motore per le istruzioni sul riempimento dell'olio nella propria macchina.

FUNZIONAMENTO

LINEE GUIDA SULL'USO CORRETTO

PROCEDURA DI CONTROLLO DELL'OLIO

1. Prima di avviare il motore, controllare il livello dell'olio.
2. Posizionare il motore a livello. Pulire intorno al riempimento dell'olio e all'astina di livello.
3. Riposizionare l'asta e rimuoverla per controllare il livello dell'olio.
4. Rimuovere il tappo di riempimento dell'olio. Versare l'olio lentamente.
5. Riempire fino al segno **COMPLETO** sull'asta di livello: ricontrollare
6. Sostituire saldamente l'asta.

CARBURANTE

- Utilizzare benzina senza piombo pulita, nuova, regolare come da manuale del motore.

AGGIUNTA DI CARBURANTE

- Riempire il serbatoio all'aperto o in un'area ben ventilata, lontano da scintille, fiamme libere, luci pilota, calore e altre fonti di accensione.
- Se il carburante fuoriesce, attendere che evapori prima di avviare il motore.
- **SPEGNERE** il motore e lasciarlo raffreddare almeno 2 minuti prima di rimuovere il tappo del gas.
- Rimuovere il tappo. Riempire il serbatoio a circa 38 mm sotto la parte superiore del collo per consentire l'espansione del carburante. Fare attenzione a non riempire eccessivamente. Riposizionare il tappo prima di iniziare.

AVVIO E ARRESTO

SUGGERIMENTI PER L'AVVIO E IL FUNZIONAMENTO

- Conservare e rifornire di carburante le apparecchiature in una posizione orizzontale.
- Utilizzare nuovo carburante.
- Utilizzare il tipo corretto di olio come da manuale del motore.
- Rimuovere le attrezzature esterne/i carichi del motore.
- Rimuovere periodicamente qualsiasi accumulo di detriti dalla macchina.
- Dopo l'avvio del motore, lasciarlo riscaldare per alcuni secondi o diversi minuti, a seconda della temperatura esterna.
- Per ottenere le massime prestazioni e durata, far funzionare il motore con lo starter **IN FUNZIONE** e accelerare **RAPIDAMENTE**.

AVVIAMENTO DEL MOTORE

- Controllare il livello dell'olio.
- Aprire la valvola di chiusura del carburante.
- Spostare il comando dello starter in posizione **STARTER**.
- Spostare l'acceleratore in posizione **TURTLE**. Azionare il motore con l'acceleratore in posizione **CONIGLIO**.
- Lasciare scaldare il motore. Regolare lentamente il comando dello starter verso la posizione **RUN (IN FUNZIONE)**. Attendere che il motore funzioni senza intoppi prima di ogni regolazione dell'aria.

FUNZIONAMENTO

LINEE GUIDA SULL'USO CORRETTO

ARRESTO DEL MOTORE

- Spostare l'acceleratore su TURTLE.
- Spostare la leva del gas all'estrema sinistra.
- Consultare il manuale del motore per le istruzioni.



ATTENZIONE: Non arrestare il motore spostando il comando dello starter sullo STARTER. Possono verificarsi ritorni di fiamma, incendi o danni al motore.

NOTE PER L'USO

- All'avvio, il motore del biotrituratore funziona a vuoto a 3600 RPM mentre a circa 1200 - 1400 RPM la frizione centrifuga si innesta e inizia a guidare il rotore.
- La velocità del rotore è di 2400 RPM + / - 200 RPM quando il motore è a pieno regime.
- Se osservato dalla zona dell'operatore, il volano ruota in senso orario. Questa rotazione tira i rami nel biotrituratore.
- Indossare sempre guanti protettivi e occhiali di sicurezza durante il funzionamento del biotrituratore.
- Se è necessario spingere i materiali nella tramoggia del biotrituratore, utilizzare solo un bastoncino di legno, mai mani o acciaio.
- Tenere sempre le mani lontane dalla tramoggia del biotrituratore.
- Tenere l'area di scarico lontana da persone, animali, edifici vetri o qualsiasi altra cosa che possa ostruire lo scarico, causando lesioni o danni. Il vento può anche cambiare la direzione di scarico, quindi fare attenzione.



LEGGERE TUTTE LE LINEE GUIDA DI SICUREZZA IN QUESTO MANUALE PRIMA DELL'USO.

CIPPATURA

NOTE IMPORTANTI

QUESTO BIOTRITURATORE È STATO PROGETTATO PER LA CIPPATURA DI 10 CM (4") di DIAMETRO E ALBERI E RAMI PIÙ PICCOLI. NON UTILIZZARE MAI QUESTA MACCHINA PER ALTRI SCOPI IN QUANTO POTREBBE CAUSARE GRAVI LESIONI.

LAVORAZIONE DI ALBERI E RAMI DI 10 CM (4") O PIÙ PICCOLI

- Il biotrituratore può lavorare materiale secco o verde.
- Inserire il ramo nella tramoggia del biotrituratore.
- Mantenere il ramo alla stessa angolazione della tramoggia del biotrituratore.
- Quando il ramo diventa corto e si trova all'interno della tramoggia, terminare la lavorazione spingendolo nel biotrituratore con il ramo successivo, se necessario.
- Se i rami sono di 5 cm (2") o più grandi di diametro, inserire solo un ramo alla volta.
- Se i rami sono più piccoli di 5 cm, più di uno alla volta possono essere immessi nel biotrituratore.
- I rami verdi sono lavorati più facilmente del legno duro.
- Assicurarsi di indossare guanti protettivi quando si alimenta il biotrituratore.

NOTE DI CIPPATURA

- Usare il buon senso quando si adopera il biotrituratore.
- Imparare a riconoscere il cambiamento nel suono della macchina quando è sovraccarica.
- Acquisire familiarità con le condizioni operative adeguate ed evitare quelle che possono sovraccaricare e danneggiare la macchina.
- Se la macchina si inceppa per sovraccarico o per qualsiasi altra causa, fermare immediatamente la macchina.
- Se si inceppa la macchina e non si arresta il motore, è possibile:
 - Bruciare la cinghia
 - Rovinare la frizione

QUESTO DANNO PUÒ ESSERE COSTOSO E NON È COPERTO DALLA GARANZIA. PER QUESTO MOTIVO, È IMPORTANTE SPEGNERE IMMEDIATAMENTE LA MACCHINA SE SI INCEPPA.

- Solo la propria esperienza di operatore dirà quanto velocemente alimentare alberi e rami.
- Controllare che il volano ruoti liberamente prima di avviare il biotrituratore.
- Controllare visivamente la lama del biotrituratore per eventuali danni ogni volta che si utilizza.
- Controllare le condizioni della lama, le condizioni della piastra di usura e i dadi e i bulloni che tengono la lama in posizione per verificarne la tenuta prima di ogni utilizzo.
- Per spostare un mucchio di materiale lavorato, utilizzare una vanga, un rastrello o uno strumento a manico lungo. Non usare mai mani o piedi.

CIPPATURA

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

LIBERARE UN TAMBURINO INCEPPATO

1. Arrestare il motore.
2. Rimuovere il filo della candela e tenerlo lontano dalla candela.
3. Rimuovere qualsiasi materiale rimasto nella tramoggia del biotrituratore.
4. Utilizzare una chiave per ruotare l'albero del tamburo, prima in senso orario, poi in senso antiorario, fino a quando l'inceppamento non viene eliminato. Vedere l'immagine sottostante.
5. Rimuovere il deflettore.

NOTA: Non fare mai leva contro la saldatura a scorrimento quando si rimuove il deflettore o in qualsiasi altro momento. Ciò causerà danni alla macchina.

6. Controllare se il deflettore è intasato. Se lo è, liberarlo con un ramo.
7. Con un bastone di legno, allentare e rimuovere tutto il materiale rimasto nella camera di triturazione.
8. Reinstallare il deflettore.
9. Ricollegare il filo della candela e la batteria (se presente).
10. Avviare la macchina e far scaricare il materiale nella camera di triturazione attraverso il deflettore.
11. Se la camera non si libera e il cestello è ancora inceppato, ripetere il processo sopra.
12. Assicurarsi che la camera di cippatura sia libera prima di tentare di processare altro materiale nel biotrituratore.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

COME EFFETTUARE LA MANUTENZIONE DELLA PROPRIA MACCHINA



IMPORTANTE: La lama deve essere controllata per l'affilatura e i dadi e bulloni che li fissano al volano per la tenuta prima di ogni operazione.



IMPORTANTE: Ogni volta che si esegue la manutenzione o qualsiasi tipo di servizio o controllo sulla lama, assicurarsi di controllare lo spazio tra la lama e la piastra di scorrimento per l'impostazione corretta.

Se il meccanismo di taglio colpisce un oggetto estraneo o se l'apparecchio dovesse iniziare a fare un rumore insolito o a vibrare, arrestare il motore, scollegare i fili della candela dalle candele.

Lasciare raffreddare il motore prima di:

- Ispezionare ed esaminare per verificare la presenza di danni evidenti.
- Verificare la presenza di parti allentate, bulloni e dadi.

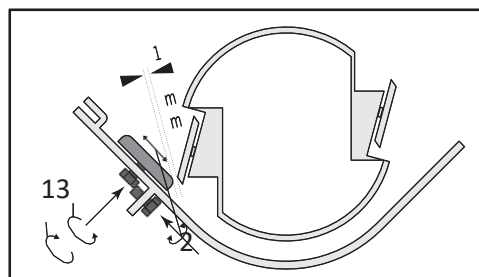
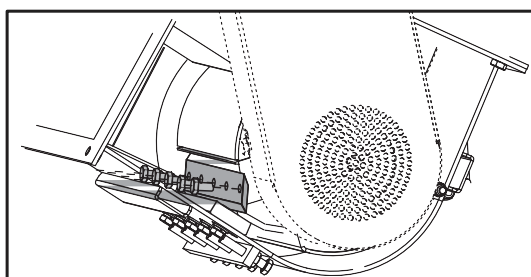
1. Quando non in uso, il biotrituratore deve essere conservata fuori dalla portata dei bambini. Assicurarsi che non ci siano fumi di benzina nell'area di stoccaggio. Per lunghi periodi di stoccaggio (durante l'inverno), fare riferimento al manuale di istruzioni del motore.
2. Dopo ogni 8 ore di funzionamento, lubrificare i cuscinetti lato di triturazione e lato trasmissione. Per fare questo, pulire tutto lo sporco, ecc., dai raccordi del grasso con un panno pulito, quindi applicare non più di 3 colpi di grasso di qualità per uso generale con una pistola per grasso pompata a mano. La lubrificazione eccessiva può anche danneggiare i cuscinetti. Inoltre, controllare regolarmente le viti di fissaggio del collare del cuscinetto per assicurarsi che siano serrate. Se sono allentate, fissarle nuovamente con Loctite, reperibile in qualsiasi negozio di ferramenta.
3. Troverete informazioni incluse che si riferiscono al funzionamento e alla manutenzione del motore del biotrituratore.
4. Quando il coltello da triturazione in acciaio deve essere sostituito o affilato, fare riferimento alla sezione sulla rimozione, affilatura e reinstallazione.
5. Quando si installa la nuova lama OEM, lo spazio tra la lama e la piastra di incudine deve essere controllato e impostato. Questo gioco o spazio deve essere impostato a 1,58 mm.
6. Per regolare questo gioco, allentare i tre dadi e bulloni che tengono la piastra di scorrimento in posizione. La piastra di incudine può essere fatta scorrere verso l'alto o verso il basso (dentro o fuori) per ottenere l'impostazione di spazio corretta.
7. Se la distanza tra la piastra di scorrimento e la lama non è impostata correttamente, si avranno vibrazioni eccessive durante la cippatura e la lama sembrerà smussata. Ciò dovrebbe essere controllato ogni 8-10 ore di funzionamento.

COME RIMUOVERE LA LAMA

ATTENZIONE! Indossare sempre guanti di sicurezza quando si lavora con le lame. Questa macchina è dotata di due lame reversibili. Quando perdono l'affilatura, le lame possono essere ruotate per utilizzare la seconda affilatura. Quando la seconda affilatura è usurata devono essere sostituite. Qualora si notasse un aumento delle vibrazioni potrebbe essere dovuto all'usura dei taglienti, si noterà anche che il materiale tagliato è in strisce lunghe quando le lame non tagliano più o sono usurate.

SOSTITUZIONE DELL'INCUDINE

Anche l'incudine è reversibile. Quando il bordo dell'incudine è usurato, può essere ruotato. Quando entrambi i bordi sono usurati, l'incudine deve essere sostituita. Lo spazio tra la lama e l'incudine deve essere sempre di 1 mm.



MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

RIMOZIONE, AFFILATURA E REINSTALLAZIONE DELLA LAMA DEL CIPPATORE

AFFILATURA DELLA LAMA

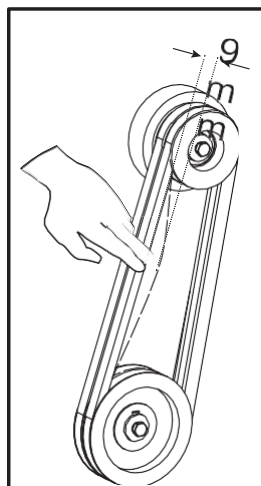
- Non si dovrebbe mai tentare di affilare la lama del biotrituratore.
- È estremamente importante che l'angolo di 45 gradi sia mantenuto costantemente per prestazioni corrette.
- La lama del biotrituratore deve essere portata in un'officina meccanica per una corretta affilatura.
- Il calore eccessivo generato durante il processo di affilatura danneggia la lama e indebolisce il metallo.

REGOLAZIONE O SOSTITUZIONE DELLA CINGHIA

REGOLAZIONE DELLA CINGHIA

La cinghia del biotrituratore deve flettere di 9 mm (3/8") sotto i tre chili di pressione come indicato di seguito. In caso contrario, regolare secondo le seguenti istruzioni

1. Rimuovere la protezione della cinghia.
2. Allentare i 4 bulloni della piastra motore.
3. Spostare il motore con i bulloni di regolazione orizzontali fino ad ottenere la tensione corretta come indicato di seguito.
4. Serrare nuovamente i bulloni del motore.
5. Sostituire la protezione della cinghia.



REGOLAZIONE DELLA CINGHIA

La cinghia del biotrituratore deve flettere di 9 mm (3/8") sotto i tre chili di pressione come indicato di seguito. In caso contrario, regolare secondo le seguenti istruzioni

1. Rimuovere la protezione della cinghia.
2. Allentare i 4 bulloni della piastra motore.
3. Spostare il motore con i bulloni di regolazione orizzontali fino ad ottenere la tensione corretta come indicato di seguito.
4. Serrare nuovamente i bulloni del motore.
5. Sostituire la protezione della cinghia.

NOTA: Controllare e serrare nuovamente le cinghie dopo il periodo di rodaggio iniziale, un'ora di utilizzo.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

SUGGERIMENTI TECNICI DELLA FRIZIONE CENTRIFUGA

LE GANASCE E LE MOLLE DELLA FRIZIONE SONO ELEMENTI DI NORMALE USURA. SE SI NOTA UNA DIMINUIZIONE DELLE PRESTAZIONI DELLA FRIZIONE, QUESTA DEVE ESSERE CONTROLLATA E SOSTITUITA SE NECESSARIO.

La frizione sulla macchina è progettata per un servizio robusto e affidabile, tuttavia, è importante comprendere i limiti di una frizione. Una frizione è progettata per fornire un avvio senza carico del motore e uno slittamento in caso di sovraccarico eccessivo dell'applicazione azionata. Queste caratteristiche aiutano a proteggere il motore da danni come alberi motore e avviatori rotti.

La frizione ottiene la sua potenza dai giri motore. Più bassa è la velocità di innesto e maggiore è la velocità del motore mantenuta, maggiore è la coppia che la frizione può trasferire all'unità azionata. Usare a pieno regime.

- All'avvio del motore, il motore del biotrituratore funziona a vuoto fino a circa 1000-1200 RPM a cui la frizione centrifuga si innesta e inizia a guidare il rotore.
- La velocità corretta del rotore è di 2400 RPM + / - 200 RPM quando il motore è a pieno regime.
- Non manomettere l'impostazione del regolatore del motore. Il regolatore controlla la velocità massima di funzionamento sicuro e protegge il motore. L'eccesso di velocità del motore è pericoloso e può causare danni al motore e alle altre parti mobili della macchina. Rivolgersi al proprio rivenditore autorizzato per le regolazioni del regolatore del motore.
- Acquisire familiarità con le condizioni operative adeguate ed evitare quelle che possono sovraccaricare e danneggiare la macchina.
- Non sovraccaricare o tentare di scheggiare il materiale oltre le raccomandazioni del produttore. Potrebbero verificarsi lesioni personali o danni all'apparecchio.
- Imparare a riconoscere il suono della macchina quando è sovraccarica.
- Se la macchina si inceppa per sovraccarico o per qualsiasi altra causa, fermare immediatamente la macchina.
- Se si inceppa la macchina e non si arresta il motore, è possibile:
 - Bruciare la cinghia.
 - Rovinare la frizione.
- Solo la propria esperienza di operatore dirà quanto velocemente si possono inserire i rami nella macchina.
- I danni alla frizione possono essere costosi e non sono coperti dalla garanzia. Per questo motivo, è importante spegnere immediatamente la macchina se si inceppa.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

SUGGERIMENTI TECNICI DELLA FRIZIONE CENTRIFUGA

MANUTENZIONE DELLA FRIZIONE

La frizione centrifuga su questa macchina è lubrificata in modo permanente e non richiede olio o grasso. Se, dopo lunghi periodi di utilizzo, il tamburo oscilla eccessivamente, sostituire il gruppo tamburo. Sostituire sempre le ganasce e le molle nei set. Ogni volta che le ganasce vengono cambiate, sostituire tutte le molle.

RIMOZIONE DELLA FRIZIONE

1. Rimuovere la frizione dall'albero rimuovendo il bullone e le rondelle.
2. Far scorrere l'albero della frizione
3. Togliere la chiave dalla scanalatura.

INSTALLAZIONE DI UNA NUOVA FRIZIONE

1. Pulire l'albero e rimuovere le sbavature.
2. Applicare il composto antigrippaggio sull'albero.
3. Posizionare la chiave nella scanalatura dell'albero.
4. Far scorrere la frizione sull'albero, fissarla con un bullone, una rondella piatta e una rondella di sicurezza.
5. Serrare le due viti di arresto della testa a brugola.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

A seconda dei sintomi notati, è possibile scoprire la causa probabile e risolvere il problema.

SINTOMI	PROBLEMA	CORREZIONE
La macchina non funziona correttamente	Le lame sono usurate.	Affilare o sostituire le lame
Il rotore non aspira il legno	Il diametro dei rami è troppo grande	Rimuovere i rami con diametro maggiore di quello consentito.
Il materiale triturato non ha lo stesso spessore	Lo spazio tra le lame non è corretto	Regolare lo spazio a 1 mm.
Il motore non si avvia o si arresta da solo	Problema elettrico del motore	Evitare l'avvio accidentale dell'apparecchio. Verificare che l'interruttore sia in posizione ON "I". Assicuratevi che il sistema SC sia impostato su ON.
	Manca la benzina	Aggiungere carburante
	Non c'è olio motore o è poco	Aggiungere olio
La macchina si blocca durante l'uso.	Il diametro del ramo è troppo grande	Spegnere il motore e rimuovere il cappuccio della candela. Rimuovere il tappo dell'albero del rotore. Ruotare il rotore di alcuni gradi con una chiave appositamente progettata per questo scopo. Lasciare il rotore bloccato con la chiave. Rimuovere il materiale dal tubo di ingresso con l'aiuto di un bastone o di un utensile e riavviare la macchina. Se necessario, sostituire le lame.
Il motore non si avvia perché il rotore è bloccato	Girante o pale hanno residui legnosi o pezzi attaccati ad esse	

Se la macchina non si avvia, controllare la compressione del motore e la scintilla dalla candela:

La compressione del cilindro è normale	La candela è OK	Probabile causa	Azione correttiva
Sì	Sì	Non c'è carburante nel serbatoio	Riempire il serbatoio con carburante
		Il filtro della benzina è sporco	Pulire il filtro
		C'è acqua nel carburante	Sostituire il carburante
		La benzina utilizzata non è del tipo giusto	Cambiare il carburante con uno con ottano adeguato
		Il carburatore è sporco	Inviare la propria macchina al tecnico dell'assistenza
Sì	NO	L'interruttore è "O"	Girare l'interruttore su "I"
		La candela è sporca	Pulire la candela
		Il tubo della candela non è collegato	Collegare la candela
Nessuna compressione	Sì	La candela è allentata	Serrare la candela
Il motore non gira		Il pistone e i suoi segmenti sono usurati	Inviare la propria macchina al tecnico dell'assistenza
		Il cilindro è graffiato	Inviare la propria macchina al tecnico dell'assistenza
		Motore freddo	Inviare la propria macchina al tecnico dell'assistenza

EC DECLARATION OF CONFORMITY - HERSTELLERERKLÄRUNG - DECLARATION 'CE' DE CONFORMITE - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EUROPEA - GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING - EC DEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE - EY ILMOITUS - FORSAKRAN OM OVERENSSTAMMELSE - BEKREFTENDE EU ERKLÆRING - ΔΗΛΩΣΗ ΕΚ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ - EUROPEJSKA DEKLARACJA ZGODNOSCI

1) MANUFACTURER – HERSTELLER – FABRICANT – FABRICANTE – COSTRUTTORE – CONSTRUCTEUR – PRODUCENT – FABRICANTE – VALMISTAJA – TILLVERKARE – FABRIKANT – Κατασκευαστής – PRODUCENT:

Blue Bird Industries Fabbrica Motori SRL
Via Due Camini 19, 36010 Zanè (VI), Italia

2) DESCRIPTION OF THE MACHINERY – BESCHREIBUNG DER MASCHINE – DESCRIPTION DE LA MACHINE – DESCRIPCION DE LA MAQUINARIA – DESCRIZIONE DELLA MACCHINA – BESCHRIJVING VAN DE MACHINE – BESKRIVELSE AF MASKINEN – DESCRIÇÃO DA MAQUINA – KONEEN NIMITYS – MATERIELSLAG – BESKRIVELSE AV MASKINERIET – ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ – OPIS MASZYN:
CIPPATRICE / WOOD CHIPPER

a) MAKE – FABRIKAT – MARQUE – MARCA – MARCA – MERK – MÆRKE – MARCA – MERKKI – FABRIKAT – FABRIKANT – MAPKA – MARKA:

BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori srl
Via Due Camini 19, Zanè, Italia

b) TYPE / TYP / TYPE / TIPO / TIPO / TYPE / TYPE / TIPO / MALLI / TYPBE / TYPE / ΤΥΠΟΣ / ΤΥΡ:

SHL 1000
SHL 1200

c) Il prodotto è conforme alle direttive - The product complies with the directives - Das Produkt entspricht den Richtlinien - Le produit est conforme aux directives - El producto cumple con las directivas :

- 2006/42/EC – 2014/30/EU – 2000/14/EC (2005/88/EC) – 2011/65/EU

d) REFERENCE TO STANDARDS/HARMONIZED STANDARDS - VERWEIS AUF NORMEN/ARMONISIERTE NORMEN - REFERENCE AUX NORMES/NORMES HARMONISEES - REFERENCIA A ESTANDARES/ESTANDARES ARMONIZADOS - RIFERIMENTO ALLE NORME/NORME ARMONIZZATE - REFERENTIE NAAR STANDAARDEN/GEHARMONISEERDE STANDAARDEN - REFERENCE TIL STANDARDER/HARMONISEREDE STANDARDER - REFERENCIA AS NORMAS/NORMAS HARMONIZADAS - VITTAUS STANDARDEIHIN/YHTEISIIN STANDARDEIHIN - REFERERANDE TILL STANDARDER/HARMONISERADE STANDARDER - HENVISNING TIL STANDARD/FELLES STANDARD - ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ/ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ - ODNIESIENIE DO NORM/NORM ZHARMONIZOWANYCH:

EN ISO 12100:2010

2000/14/EC (2005/88/EC) – Livelli di potenza sonora come da allegato V – Sound Power Levels performed per annex V	
TIPO	Livelli di Potenza Sonora Misurata / Livelli di Potenza Sonora Garantita LWA Sound Power Levels Measured / Sound Power Level Guaranteed LWA (dB)
SHL 1000	92/115
SHL 1200	96/119

Importato da - Imported by - Eingeführt von - Importé par - Importado por:



BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.
ZANÈ (VI) – ITALIA 19-09-2023
The chairman – Der vorsitzender – Le président – El presidente – Il presidente – De voorzitter – Daglig leder – O presidente – Toimitusjohtaja – Verkställande direktör – Administrerende direktør – Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ - Prezes

VANDA VITELLA

- (GB) Technical documentation maintained by
(F) Documentation technique maintenue par
(I) Documentazione tecnica conservata da
(DK) Teknisk dokumentation tilhandhællen av
(FI) Teknisten asiakirjojen ylläpitäjä
(NO) Teknisk dokumentasjon vedlikeholdt av
- (D) Technische Dokumentation aktualisiert durch
(E) Documentacion tecnica mantenida por
(NL) Technische documentatie onderhouden door
(P) Documentação tecnica mantida por
(SE) Teknisk dokumentation tillhandhållen av
(GR) τεχνικό φάκελο που τηρείται από

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.

VANDA VITELLA



BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori s.r.l.

Via Due Camini, 19
36010 ZANÉ ITALIA

Tel. 0445 314138

Fax 0445 314225

www.bluebirdind.com